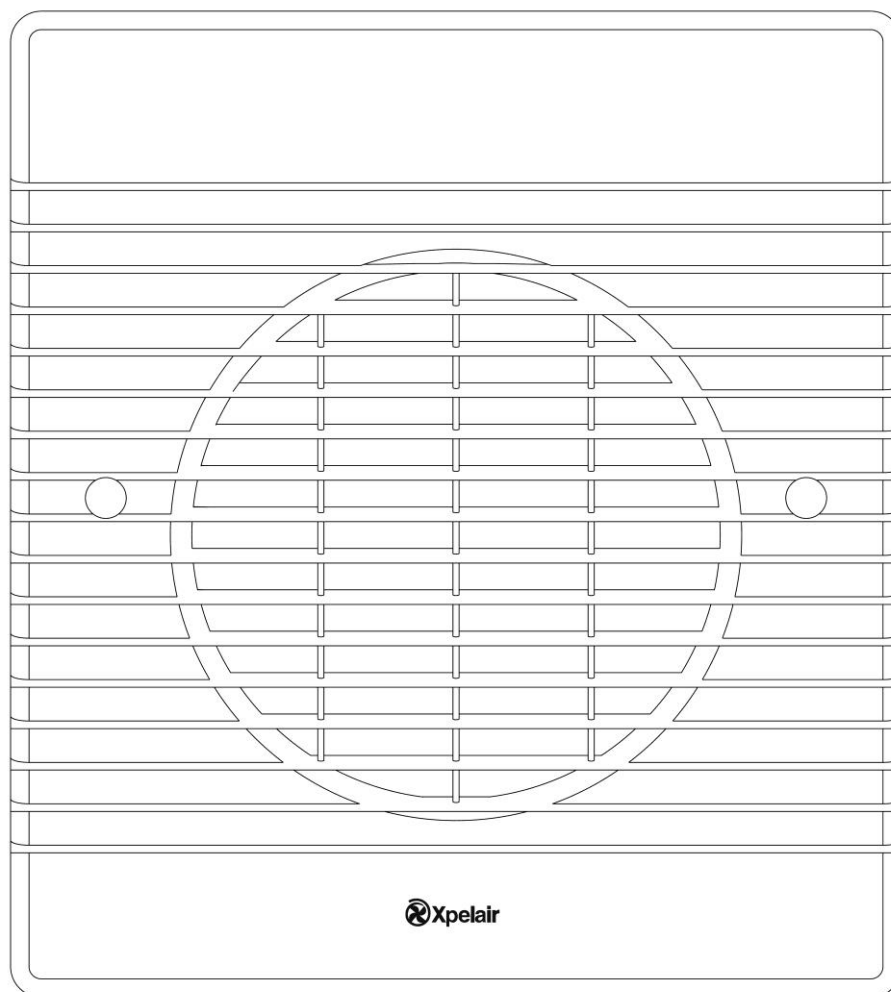


**Internal / External
Wall / Panel Fan
WX6EC - 071422**

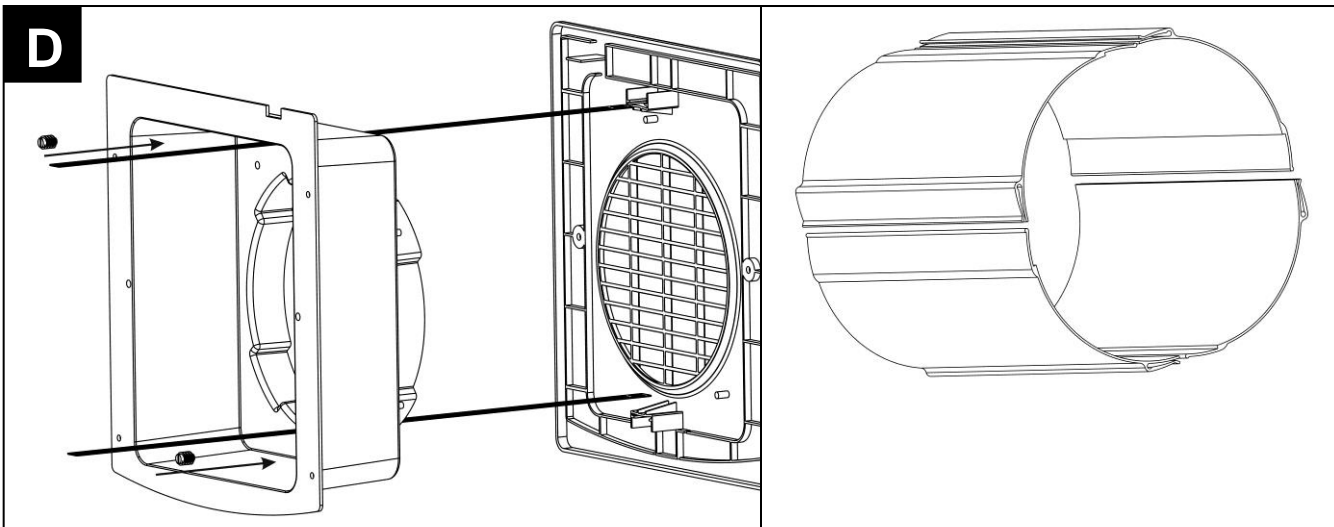
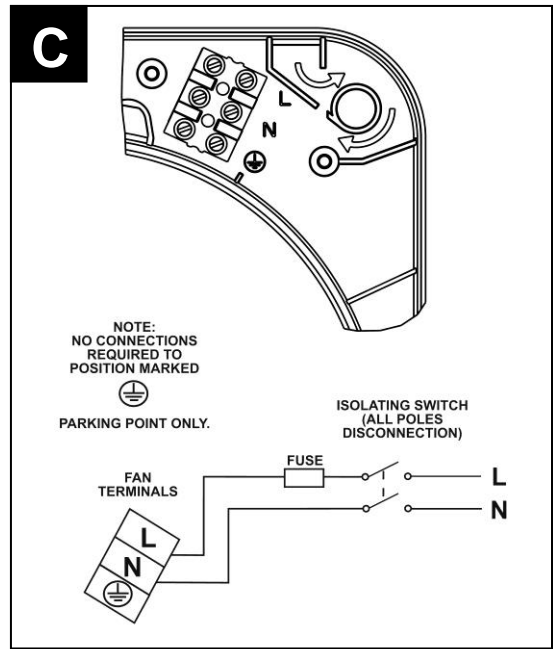
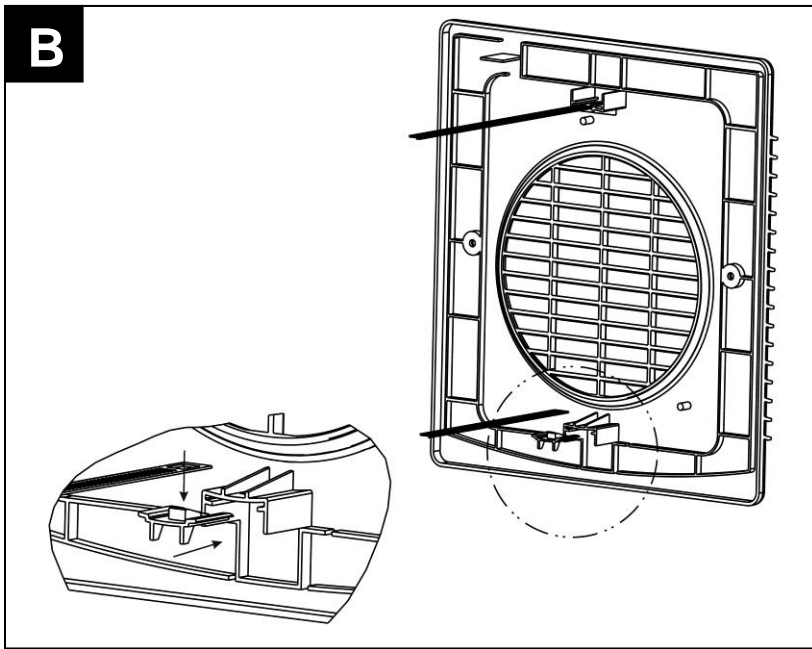
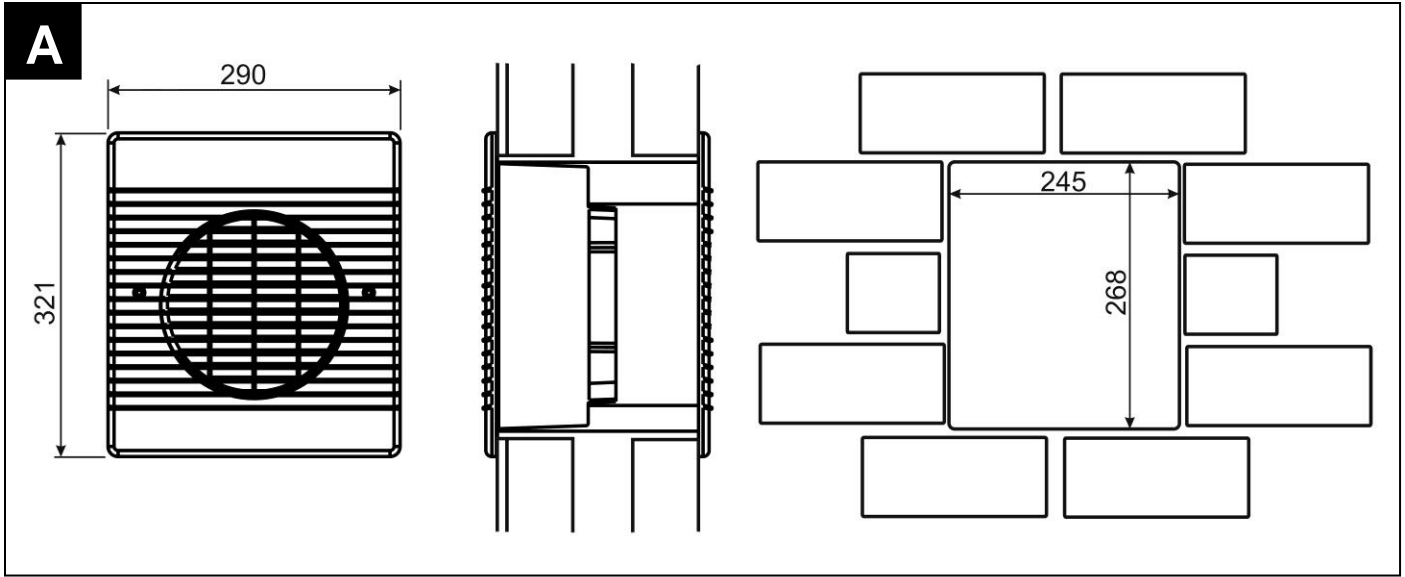
GB
F
D
I
a



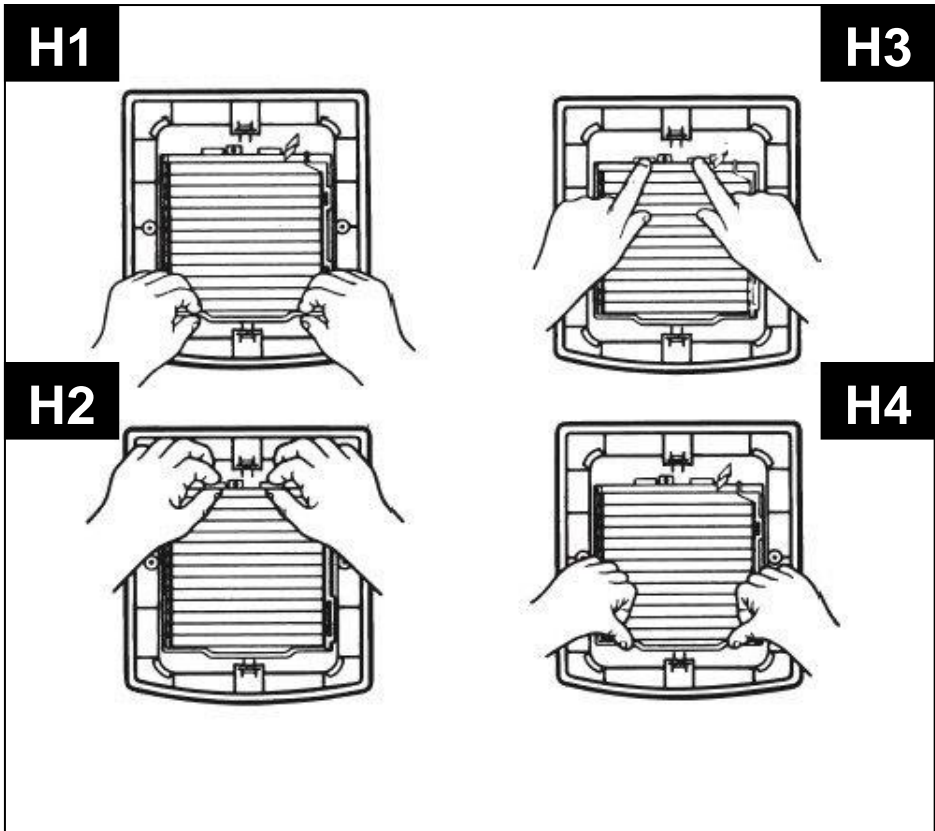
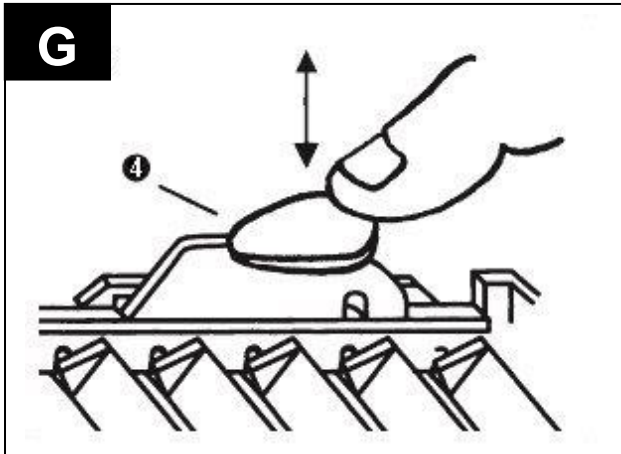
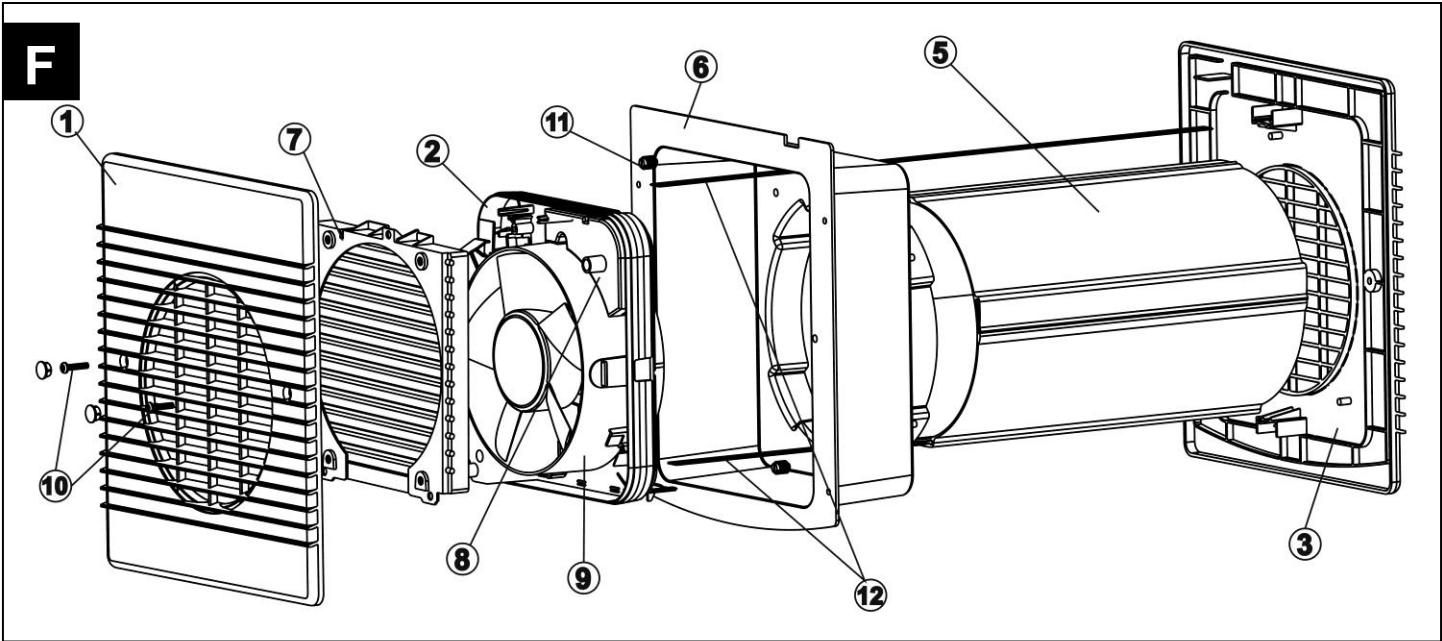
Installation and maintenance instructions

Retain for future reference





E



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance of the appliance shall not be made by children.

Before any cleaning or maintenance, isolate the fan completely from the mains supply.

This appliance is intended for connection to fixed wiring.

Check that the electrical rating shown on the fan matches the mains supply - Fig. F (9).

THIS APPLIANCE IS DOUBLE INSULATED AND DOES NOT REQUIRE AN EARTH.

All installations must be supervised by a qualified electrician.

Installations and wiring must conform to current IEE Regulations (UK), local or appropriate regulations (other countries). It is the installer's responsibility to ensure that the appropriate Building Codes of Practice are adhered to.

1. Description

The WX6EC fan has the following features:

- Wall/Panel mounting options.
- Trickle ventilation setting.
- Fitted with silent operation back draught shutters.
- For remote switch operation.
- Single speed extract operation.

2. What the installer will need

- A means for disconnection in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring regulations.
- **If metal switch boxes are used, earthing regulations must be followed.**
- Circular 2-core cable of a minimum 0.75mm² with a diameter not less than 5.5mm (Product is double insulated and does not require an Earth).
- 6mm blade large screwdriver, 3mm blade electrician's screwdriver and No. 1 & 2 Pozidriv screwdrivers.
- Masonry drill, hammer & chisel.

- Extendible wall tube, WK6 for walls deeper than 11"/290mm. Available in 300mm or 450mm length.

If installing the fan with an on/off switch:

- On/Off switch

3. Where to locate the fan

- Locate it as high as possible.
- At least 200mm from the edge of the wall to the centre of the hole.
- As far away as possible from and opposite to the main source of air replacement to ensure airflow across the room (e.g. opposite the internal doorway).
- Near the source of steam or odours.
- **Not where ambient temperatures are likely to exceed 50°C.**
- **If installed in a kitchen, fans must not be mounted immediately above a cooker hob or eye level grill.**
- **When the fan is installed in a room containing a fuel burning appliance, precautions must be taken to avoid the backflow of gasses into the room from the open flue of the burning appliance.**
- **When intended for use in possible chemical corrosive atmospheres, consult our Technical Service Department. (For overseas market contact your local Xpelair distributor).**
- **This electrical product, if installed in a shower room or bathroom must be situated so that it cannot be touched by persons making use of the bath or shower.**

4. Installing the switches and cables

1. Check there are no buried pipes or cables e.g. electricity, gas, water behind the switch location (In the panel or above the ceiling).
2. Lay in the cable from the isolating switch to the fan location via the on/off switch if required.
3. Lay in the cable from the isolating switch to the point of connection to the mains supply.

WARNING: DO NOT MAKE ANY CONNECTIONS TO THE ELECTRICAL SUPPLY AT THIS STAGE.

4. Install the isolating switch and the on/off switch if required.
5. Make all connections within the isolating switch and the on/off switch if required.

Note: Switches must be situated so that they cannot be touched by persons making use of the bath or shower.

For Australia only

These models are permanently connected to the supply and operation is controlled by a remote switch. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

5. Preparing the hole

If working above ground floor level, appropriate safety precautions must be observed.

WARNING: EYE PROTECTION MUST BE WORN DURING ALL DRILLING OPERATIONS.

For Installing in a wall

1. Check there are no buried pipes or cables in the wall or obstructions on the outside e.g. electricity, gas, water.
2. Make sure that the centre of the hole is located at least 200mm from the edge of the wall.
3. Mark the outline of the hole on the wall (for hole dimensions see Fig A).
4. Drill pilot holes around edge of the cutting line.
5. Cut through the plaster using a hammer and chisel.
6. Cut through the inner wall using a cold chisel or brick bolster. Do not cut right through.
7. Go outside and cut a hole in the outer wall ensuring alignment

6. Separating the inner grille and fan from mounting box

1. Remove the inner grille assembly by removing the two screws Fig. F (10) securing the inner grille assembly to the fan mounting box.
2. Remove the two screws securing the fan assembly to the fan mounting box.

7. Mounting the fan mounting box

If working above ground floor level, appropriate safety precautions must be observed.

1. Insert the two colour matching Screw Covers (packed separately) in the fixing holes of the Outer Grille, the fixing holes are not used on the outer grille.

2. Secure the two ladder strips to the Outer Grille by positioning them over the hook mouldings (packed separately) and snapping these into position (Fig. B).
3. Hold the Outer Grille up to the outside of the wall ensuring the ladder strips protrude through to the interior.
4. Offer up the fan mounting box to the inner wall face and locate ladder strips into their location fixings (Fig. D).
5. Pull the ladder strips through, locate the wall box in the wall and screw worm screws into position. **Do not overtighten the screws.** Cut away any excess ladder strip remaining. If necessary, apply a sealing mastic (not supplied) to the flanges of the Fan Mounting Box and Outer Grille. This will provide additional seals and take out any unevenness on both wall faces.
6. Assemble wall tube by slotting the four sections together (Fig. E)
7. Push the wall tube through the hole in the fan mounting box and locate on the Outer Grille.
8. The cavity wall tube must be cut flush with the inner face of the fan mounting box. Mark off and cut away any excess wall tube and re-install. When installed, the wall box must slope slightly downwards towards the outer grille.
9. Position and secure the fan duct assembly into the fan mounting box, using the fixing screws. **Do not overtighten the screws.**

8. Wire the electrical connections

1. Wire the switch cable into the fan's terminal connector as shown in Fig. C.
 - a. If the Fan is wired from above, remove the fan's Terminal cover and feed the cable through the top cable entry. Ensure the outer sheath of the cable is retained in the labyrinth Fig. C.
 - b. If wiring from the rear, remove the fan's terminal cover and rear entry knockout, feed the cable through the knockout.
2. Refit and secure the terminal cover.
3. Refit the inner grille to the fan mounting box, using fixing screws Fig. F (10). **Do not overtighten screws.**
4. Insert two colour matching screw covers in the fixing holes in the inner grille. When removing the covers, place a 3mm blade electrician's screwdriver into the slot and lever off the cover.
5. **Switch off the mains electrical supply and remove fuses.**
6. Connect the cable from isolation switch to the electrical supply wiring.
7. Replace the fuses, and switch on the mains electrical supply.

For fixed wiring circuits the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.

9. Operating the fan

This fan is single speed and non-reversible (extract only).
Switch operated:

- To switch on and off, use the switch on the wall or ceiling.
- The shutters have a time delay of up to 1 minute on opening, and up to 3 minutes on closing. Activated by

operation of the switch, the delay ensures quiet operation.

For Australia only:

WARNING – Children should not play with the appliance. Young children and the infirm should be supervised

Trickle ventilation

Trickle ventilation is equivalent to that provided by an air brick or similar device.

1. Remove the Inner grille and back draught shutter (see 'Mounting the fan in the hole' section).

To allow trickle ventilation:

2. HOLD THE SHUTTER VANES FULLY OPEN.
3. Push down firmly on the trickle vent catch until it clicks into position then release the shutter vanes. (See Fig. G).

To fully close the shutters and stop any back draught

4. Pull the trickle vent catch towards you until it clicks into position.
5. Refit the Inner grille and back draught shutter, ensuring that the actuator lever is in the "fully down" position.

10. Maintenance

A QUALIFIED ELECTRICIAN MUST CARRY OUT ALL CLEANING.

NOTE: THE FAN WILL CONTINUE TO OPERATE WITH THE INNER GRILLE ASSEMBLY REMOVED, HENCE IT MUST BE ISOLATED COMPLETELY FROM THE MAINS BEFORE ANY WORK IS CARRIED OUT.

1. Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply. Allow 3 minutes for the impeller to stop and the powered shutter to close.

2. Remove the inner grille and back-draught shutter by removing the two screw covers and the screws securing the inner grille assembly to the fan mounting box Fig. F (10). To remove the backdraft shutter lay the inner grille face down and pull shutter assembly upwards Fig. H1 and H2.

3. To clean the impeller, wipe it with a damp, lint free cloth. **Do not use strong detergents or chemical cleaners.**

4. Clean the back draught shutter, and inner grille by immersing in warm soapy water. Dry thoroughly.

Do not immerse the fan in water or other liquids to clean any other parts of the fan.

5. Refit the backdraft shutter Fig. H3 and H4.
6. Refit the inner grille assembly and secure with the two fixing screws. **Do not overtighten the screws.**
7. Refit the screw covers.

- **Never use strong solvents to clean the fan.**
- **Apart from cleaning, no other maintenance is required.**

Components

1. Inner Grille
2. Fan assembly
3. Outer Grille
4. Trickle vent catch
5. Wall Tube
6. Fan mounting box
7. Back draught shutter
8. Terminal cover
9. Rating Plate
10. Screws (M4 x 10mm long)
11. Worm Screws
12. Ladder Strips

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, si ceux-ci disposent d'une supervision ou d'instructions quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en cause.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.

Avant tout nettoyage ou entretien, isolez complètement le ventilateur de l'alimentation secteur.

Cet appareil est prévu pour être connecté à un câblage fixe.

Vérifiez que les caractéristiques électriques indiquées sur le ventilateur correspondent à l'alimentation secteur - figure F (9).

CET APPAREIL EST DOUBLEMENT ISOLÉ ET NE NÉCESSITE PAS DE MISE À LA TERRE.

Toute installation doit être supervisée par un électricien qualifié.

L'installation et le câblage doivent être conformes à la réglementation de câblage IEE en vigueur (Royaume-Uni), aux règlements locaux ou appropriés (autres pays). Il incombe à l'installateur de veiller au respect des codes de pratique du bâtiment appropriés.

1. Description

Le ventilateur WX6EC dispose des caractéristiques suivantes :

- Options de montage sur mur/panneau.
- Réglage de la ventilation à faible écoulement d'air.
- Équipé d'obturateurs à tirage arrière à fonctionnement silencieux.
- Pour fonctionnement à interrupteur à distance.
- Fonctionnement à vitesse unique d'extraction.

2. Ce dont l'installateur aura besoin

- Un moyen de déconnexion à tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe conformément aux règlements de câblage.
- Si des boîtes de commutation métalliques sont utilisées, les règlements de mise à la terre doivent être respectés.

- Câble circulaire à 2 conducteurs d'un minimum de 0,75 mm² avec un diamètre d'au moins 5,5 mm (le produit est doublement isolé et ne nécessite pas de mise à la terre).
 - Un grand tournevis avec une lame de 6 mm, un tournevis d'électricien avec une lame de 3 mm et des tournevis Pozidriv n° 1 et 2.
 - Une perceuse à maçonnerie, un marteau et un ciseau.
 - Un conduit mural extensible, WK6 pour les murs d'une profondeur de plus de 11"/290 mm. Disponible en longueur de 300 mm ou 450 mm.
- Si le ventilateur est installé avec un interrupteur marche/arrêt :
- Un interrupteur marche/arrêt.

3. Où placer le ventilateur

- Placez-le aussi haut que possible.
- Avec au moins 200 mm entre le bord du mur et le centre du trou.
- Aussi loin que possible et à l'opposé de la source principale de renouvellement d'air pour veiller à un bon flux d'air dans toute la pièce (par ex. en face d'une porte interne).
- Près de la source de vapeur ou d'odeurs.
- **Pas à un endroit où les températures ambiantes sont susceptibles de dépasser 50 °C.**
- **Si vous les installez dans une cuisine, les ventilateurs ne doivent pas être montés juste au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un gril à hauteur des yeux.**
- Lorsque le ventilateur est installé dans une pièce contenant un appareil brûlant du carburant, des précautions doivent être prises afin d'éviter un

reflux de gaz dans la pièce provenant du conduit ouvert de l'appareil.

- Lorsque vous avez l'intention d'utiliser le ventilateur dans des atmosphères potentiellement chimiques et corrosives, veuillez consulter notre département des services techniques. (Pour les marchés à l'étranger, veuillez contacter votre distributeur Xpelair local).
- Ce produit électrique, s'il est installé dans une salle de douche ou une salle de bain, doit être situé de sorte à ne pas pouvoir être touché par les personnes qui utilisent la baignoire ou la douche.

4. Installation des interrupteurs et des câbles

1. Vérifiez qu'il n'y a aucun tuyau ou câble enfoui (par ex. électricité, gaz, eau) derrière l'emplacement de l'interrupteur (dans le panneau ou au-dessus du plafond).
2. Posez le câble allant de l'interrupteur d'isolement à l'emplacement du ventilateur en passant par l'interrupteur marche/arrêt au besoin.
3. Posez le câble allant de l'interrupteur d'isolement au point de connexion à l'alimentation secteur.

AVERTISSEMENT : NE FAITES AUCUN RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À CE STADE.

4. Installez l'interrupteur d'isolement et l'interrupteur marche/arrêt au besoin.

5. Faites tous les raccordements au sein de l'interrupteur d'isolement et de l'interrupteur marche/arrêt au besoin.

Remarque : Les interrupteurs doivent être placés de sorte à ne pas pouvoir être touchés par les personnes utilisant la baignoire ou la douche.

Pour l'Australie uniquement

Ces modèles sont connectés en permanence à l'alimentation et leur fonctionnement est contrôlé par un interrupteur à distance. Ils doivent être directement raccordés à l'alimentation par le biais d'un interrupteur mural en surface de 10 A agréé avec un espace d'au moins 3 mm entre les contacts.

5. Préparation du trou

Si vous travaillez au-dessus du niveau du sol, vous devez prendre des précautions de sécurité appropriées.

AVERTISSEMENT : VOUS DEVEZ PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE LORS DE TOUTES LES OPÉRATIONS DE FORAGE.

Pour l'installation dans un mur

1. Vérifiez qu'il n'y a aucun tuyau ou câble enfoui dans le mur ou obstruction à l'extérieur (par ex. électricité, gaz, eau).
2. Assurez-vous que le centre du trou se trouve à au moins 200 mm du bord du mur.
3. Dessinez le contour du trou sur le mur (pour les dimensions du trou, voir la figure A).
4. Percez des avant-trous autour du bord de la ligne de découpe.

5. Coupez à travers le plâtre à l'aide d'un marteau et d'un ciseau.

6. Coupez à travers le mur interne à l'aide d'un ciseau à froid ou d'un ciseau à brique. Ne transpercez pas le mur.

7. Allez à l'extérieur et coupez un trou dans le mur extérieur en veillant à ce qu'il soit aligné.

6. Séparation de la grille intérieure et ventilateur du boîtier de montage

1. Retirez l'ensemble de la grille intérieure en retirant les deux vis, figure F (10), en attachant l'ensemble de la grille intérieure au boîtier de montage du ventilateur.

2. Retirez les deux vis retenant l'ensemble du ventilateur au boîtier de montage du ventilateur.

7. Montage du boîtier de montage du ventilateur

Si vous travaillez au-dessus du niveau du sol, vous devez prendre des précautions de sécurité appropriées.

1. Insérez les deux cache-vis de la même couleur (emballées séparément) dans les trous de fixation de la grille extérieure, les trous de fixation ne sont pas utilisés sur la grille extérieure.

2. Attachez les deux crémaillères à la grille extérieure en les plaçant sur les moulages crochets (emballés séparément) et en enclenchant ces derniers en place (figure B).

3. Tenez la grille extérieure contre l'extérieur du mur en veillant à ce que les crémaillères dépassent à l'intérieur.

4. Positionnez le boîtier de montage du ventilateur sur la face du mur intérieur et trouvez les crémaillères dans leurs fixations d'emplacement (figure D).

5. Tirez les crémaillères au travers, trouvez le boîtier mural dans le mur et vissez les vis sans fin en place. **Ne serrez pas trop les vis.** Coupez l'excédent de crémaillère restant. Au besoin, appliquez un mastic d'étanchéité (non fourni) sur les rebords du boîtier de montage du ventilateur et la grille extérieure. Il en résultera des joints d'étanchéité supplémentaires et éliminera toute irrégularité sur les deux faces du mur.

6. Assemblez le conduit mural en emboîtant les quatre sections ensemble (figure E).

7. Poussez le conduit mural à travers le trou dans le boîtier de montage du ventilateur et positionnez-le sur la grille extérieure.

8. Le conduit pour mur creux doit être coupé au même niveau que la face intérieure du boîtier de montage du ventilateur. Marquez et coupez tout excédent du conduit mural et ré installez-le. Lorsque vous l'installez, le boîtier mural doit être légèrement incliné vers le bas vers la grille extérieure.

9. Positionnez et attachez l'ensemble du conduit du ventilateur au boîtier de montage du ventilateur à l'aide des vis de fixation. **Ne serrez pas trop les vis.**

8. Connexion des raccordements électriques

1. Reliez le câble de l'interrupteur au connecteur de borne du ventilateur comme illustré sur la figure C.

- a. Si le ventilateur est connecté par le dessus, retirez le cache-bornes du ventilateur et faites passer le câble à travers l'entrée de câble supérieure. Assurez-vous que la gaine extérieure du câble est conservée dans le labyrinthe, figure C.

b. Si vous le connectez par l'arrière, retirez le cache-bornes du ventilateur et l'entrée arrière sectionnable, faites passer le câble par l'entrée sectionnable.

2. Remettez et fixez le cache-bornes.

3. Remettez la grille intérieure sur le boîtier de montage du ventilateur à l'aide des vis de fixation, figure F (10). **Ne serrez pas trop les vis.**

4. Insérez les deux cache-vis de la même couleur dans les trous de fixation sur la grille intérieure. Lorsque vous retirez les caches, mettez un tournevis d'électricien avec une lame de 3 mm dans la fente et retirez le cache en soulevant.

5. **Éteignez l'alimentation électrique du secteur et retirez les fusibles.**

6. Connectez le câble de l'interrupteur d'isolement au câblage de l'alimentation électrique.

7. Remettez les fusibles et allumez l'alimentation électrique du secteur.

Pour les circuits de câblage fixe, le fusible de protection de l'appareil ne doit pas dépasser 5 A.

9. Fonctionnement du ventilateur

Ce ventilateur est à vitesse unique et non réversible (extraction uniquement).

Commande par interrupteur :

- Pour l'allumer et l'éteindre, utilisez l'interrupteur sur le mur ou au plafond.
- Les obturateurs disposent d'une temporisation allant jusqu'à 1 minute à l'ouverture et jusqu'à 3 minutes à la fermeture. Activé par le fonctionnement de l'interrupteur, le délai veille à un fonctionnement silencieux.

Pour l'Australie uniquement :

AVERTISSEMENT : Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les jeunes enfants et les infirmes doivent être surveillés.

Ventilation à faible écoulement d'air

La ventilation à faible écoulement d'air est équivalente à celle fournie par une brique creuse ou un dispositif similaire.

1. Retirez la grille intérieure et l'obturateur de tirage arrière (voir la section « Montage du ventilateur dans le trou »).

Pour permettre la ventilation à faible écoulement d'air :

2. MAINTENEZ LES AUBES DE L'OBTURATEUR ENTIÈREMENT OUVERTES.

3. Poussez fermement sur le loquet d'évent à faible écoulement d'air jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place, puis relâchez les aubes de l'obturateur (voir la figure G).

Pour complètement fermer les obturateurs et arrêter tout tirage arrière

4. Tirez le loquet d'évent à faible écoulement d'air vers vous jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

5. Remettez la grille intérieure et l'obturateur de tirage arrière en veillant à ce que le levier d'actionnement soit à la position « complètement vers le bas ».

10. Entretien

UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ DOIT EFFECTUER TOUT LE NETTOYAGE.

REMARQUE : LE VENTILATEUR CONTINUERA À FONCTIONNER AVEC L'ENSEMBLE DE LA GRILLE INTÉRIEURE RETIRÉ, IL DOIT DONC ÊTRE COMPLÈTEMENT ISOLÉ DU SECTEUR AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL.

1. **Avant le nettoyage, isolez complètement le ventilateur de l'alimentation secteur. Attendez 3 minutes que la roue s'arrête et que l'obturateur alimenté se ferme.**

2. Retirez la grille intérieure et l'obturateur de tirage arrière en retirant les deux cache-vis et les vis retenant l'ensemble de la grille intérieure au boîtier de montage du ventilateur, figure F (10). Pour retirer l'obturateur de tirage arrière, posez la grille intérieure face vers le bas et tirez l'ensemble de l'obturateur vers le haut, figures H1 et H2.

3. Pour nettoyer la roue, essuyez-la avec un chiffon humide non pelucheux. **N'utilisez pas de détergents puissants ou de produits de nettoyage chimiques.**

4. Nettoyez l'obturateur de tirage arrière et la grille intérieure en les plongeant dans de l'eau chaude savonneuse. Séchez-les bien.

Ne plongez pas le ventilateur dans l'eau ou d'autres liquides pour nettoyer tout autre élément du ventilateur.

5. Remettez l'obturateur de tirage arrière, figures H3 et H4.

6. Remettez l'ensemble de la grille intérieure et attachez-le avec les deux vis de fixation. **Ne serrez pas trop les vis.**

7. Remettez les cache-vis.

• **N'utilisez jamais de solvants puissants pour nettoyer le ventilateur.**

• **Mis à part le nettoyage, aucun autre entretien n'est nécessaire.**

Composants

1. Grille intérieure
2. Ensemble du ventilateur
3. Grille extérieure
4. Loquet d'évent à faible écoulement d'air
5. Conduit mural
6. Boîtier de montage du ventilateur
7. Obturateur de tirage arrière
8. Cache-bornes
9. Plaque signalétique
10. Vis (M4 x longues de 10 mm)
11. Vis sans fin
12. Crémaillères

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Trennen Sie den Lüfter vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig vom Stromnetz.

Dieses Gerät ist zum Anschluss an eine feste Verkabelung vorgesehen.

Überprüfen Sie, ob die auf dem Lüfter angegebene elektrische Leistung mit der Netzspannung übereinstimmt – Abb. F (9).

DIESES GERÄT IST DOPPELT ISOLIERT UND BENÖTIGT KEINE ERDE.

Alle Installationen müssen von einer qualifizierten Elektrofachkraft überwacht werden. Installationen und Verkabelungen müssen den aktuellen IEE-Vorschriften (UK) und den örtlichen Vorschriften oder den entsprechenden Vorschriften (andere Länder) entsprechen. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, sicherzustellen, dass die entsprechenden Bauvorschriften eingehalten werden.

1. Beschreibung

Der WX6EC-Lüfter hat folgende Merkmale:

- Optionen für die Wand-/Paneelmontage.
- Riesellüftungseinstellung.
- Geräuscharme Rückzugverschlüsse.
- Für Fernschalterbetrieb.
- Eingeschwindigkeits-Extraktionsbetrieb.

2. Was der Installateur benötigt

- In der festen Verdrahtung ist eine allpolige Trennmöglichkeit nach den Verdrahtungsregeln einzubauen.
- Bei Verwendung von Metallschaltkästen sind die Erdungsvorschriften zu beachten.

- Rundes 2-adriges Kabel mit einem Durchmesser von mindestens 0,75 mm² und einem Durchmesser von mindestens 5,5 mm (Produkt ist doppelt isoliert und benötigt keine Erdung).
 - Großer Schraubendreher mit 6 mm Klinge, Elektriker-Schraubendreher mit 3 mm Klinge und Pozidriv-Schraubendreher Nr. 1 und 2.
 - Mauerbohrer, Hammer und Meißel.
 - Verlängerbares Wandrohr, WK6 für Wände ab 11"/290 mm Tiefe. Erhältlich in 300 mm oder 450 mm Länge.
- Bei Installation des Lüfters mit einem Ein-/Ausschalter:
- Ein-/Ausschalter

3. Wo der Lüfter anzubringen ist

- Bringen Sie ihn so hoch wie möglich an.
- Mindestens 200 mm vom Rand der Wand bis zur Mitte des Lochs.
- So weit wie möglich von und gegenüber der Haupt-Zuluftquelle, um Luftstrom durch den Raum zu gewährleisten (z. B. gegenüber der Innentür).
- In der Nähe der Dampf- oder Geruchsquelle.
- **Nicht dort, wo die Umgebungstemperaturen 50°C überschreiten können.**
- **Bei Einbau in eine Küche dürfen Lüfter nicht unmittelbar über einer Kochstelle oder einem Grill auf Augenhöhe montiert werden.**
- **Wenn der Lüfter in einem Raum installiert wird, der ein Gerät zur Verbrennung von Brennstoffen enthält, müssen Vorkehrungen zur Verhinderung des Rückströmens von Gasen aus dem offenen Rauchabzug des Verbrennungsgeräts in den Raum getroffen werden.**

- Vor der Verwendung in möglicherweise chemisch korrosiven Atmosphären lassen Sie sich bitte von unserer technischen Serviceabteilung beraten. (Für ausländische Märkte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Xpelair-Händler).
- Wenn dieses elektrische Produkt in einem Duschaum oder Badezimmer installiert wird, muss es so platziert sein, dass es von Personen, die die Badewanne oder Dusche benutzen, nicht berührt werden kann.

4. Installation der Schalter und Kabel

1. Überprüfen Sie, dass sich hinter der Schalterposition (im Paneel oder über der Decke) keine verborgenen Rohre oder Kabel wie beispielsweise für Strom, Gas oder Wasser befinden.
2. Verlegen Sie das Kabel vom Trennschalter über den Ein-/Ausschalter zur Lüfterposition, falls erforderlich.
3. Verlegen Sie das Kabel vom Trennschalter bis zur Anschlussstelle an die Stromversorgung.

WARNUNG: STELLEN SIE IN DIESEM STADIUM KEINE VERBINDUNGEN ZUR STROMVERSORGUNG HER.

4. Installieren Sie den Trennschalter und den Ein-/Ausschalter, falls erforderlich.
5. Stellen Sie alle Verbindungen innerhalb des Trennschalters und innerhalb des Ein-/Ausschalters her, falls erforderlich.

Hinweis: Schalter müssen so angebracht sein, dass sie von Personen nicht berührt werden können, die die Badewanne oder die Dusche benutzen.

Nur für Australien

Diese Modelle sind fest mit der Stromversorgung verbunden und der Betrieb wird über einen Fernschalter gesteuert. Sie sollten direkt über einen zugelassenen 10-A-Wandschalter mit 3 mm Mindestabstand zwischen den Kontakten an die Stromversorgung angeschlossen werden.

5. Vorbereitung des Lochs

Bei Arbeiten über Grund sind angemessene Sicherheitsmaßnahmen zu befolgen.

WARNUNG: BEI ALLEN BOHRARBEITEN MUSS EIN AUGENSCHUTZ GETRAGEN WERDEN.

Zum Einbau in eine Wand

1. Überprüfen Sie, dass sich keine verborgenen Rohre oder Kabel in der Wand oder Hindernisse an der Außenseite wie beispielsweise Strom-, Gas-, Wasserleitungen befinden.
2. Stellen Sie sicher, dass die Mitte des Lochs mindestens 200 mm vom Rand der Wand entfernt ist.
3. Markieren Sie den Umriss des Lochs an der Wand (Lochabmessungen siehe Abb. A).
4. Bohren Sie Pilotlöcher um den Rand der Schneidlinie.
5. Stemmen Sie mit Hammer und Meißel durch den Putz.
6. Stemmen Sie durch die Innenwand mit einem Flach- oder Breitmeißel. Stemmen Sie nicht ganz durch.
7. Gehen Sie nach außen und stemmen Sie ein Loch in die Außenwand, um die richtige Ausrichtung sicherzustellen.

6. Trennung von Innengitter und Lüfter vom Montagekasten

1. Entfernen Sie die Innengitterbaugruppe, indem Sie die beiden Schrauben Abb. F (10) entfernen, mit denen die Innengitterbaugruppe am Lüftermontagekasten befestigt ist.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Lüfterbaugruppe am Lüftermontagekasten befestigt ist.

7. Installation des Lüftermontagekastens

Bei Arbeiten über Grund sind angemessene Sicherheitsmaßnahmen zu befolgen.

1. Setzen Sie die beiden farblich passenden Schraubenabdeckungen (separat verpackt) in die Befestigungslöcher des Außengitters ein. Die Befestigungslöcher am Außengitter werden nicht verwendet.
2. Befestigen Sie die beiden Leiterstreifen am Außengitter, indem Sie diese über die Haken-Formteile legen (separat verpackt) und in Position einrasten lassen (Abb. B).
3. Halten Sie das Außengitter an die Außenseite der Wand und achten Sie darauf, dass die Leiterstreifen in den Innenraum hineinragen.
4. Setzen Sie den Lüftermontagekasten an die innere Wandfläche und bringen Sie die Leiterstreifen an ihre Befestigungspunkte (Abb. D).
5. Ziehen Sie die Leiterstreifen durch, lokalisieren Sie den Mauerkasten in der Wand und schrauben Sie die Schneckenschrauben fest. **Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.** Schneiden Sie überschüssige Leiterstreifen ab. Bringen Sie bei Bedarf einen Dichtmastix (nicht im Lieferumfang enthalten) auf die Flansche des Lüftermontagekastens und des Außengitters auf. Dadurch wird zusätzliche Abdichtung erreicht und Unebenheiten an beiden Wandflächen werden ausgeglichen.
6. Montieren Sie das Wandrohr, indem Sie die vier Teile zusammenstecken (Abb. E).
7. Schieben Sie das Wandrohr durch das Loch im Lüftermontagekasten und positionieren Sie es am Außengitter.
8. Das Hohlwandrohr muss bündig mit der Innenseite des Lüftermontagekastens abgeschnitten werden. Markieren Sie überschüssiges Wandrohr, schneiden Sie es ab und installieren Sie es wieder. Im eingebauten Zustand muss der Mauerkasten zum Außengitter hin leicht abfallen.
9. Positionieren Sie die Lüfterkanalbaugruppe im Lüftermontagekasten und sichern Sie sie mit den Befestigungsschrauben. **Überdrehen Sie die Schrauben nicht.**

8. Verdrahtung der elektrischen Anschlüsse

1. Verdrahten Sie das Schalterkabel in die Klemmenanschlüsse wie in Abb. C dargestellt.
 - a. Wenn der Lüfter von oben verdrahtet wird, entfernen Sie die Klemmenabdeckung des Lüfters und führen Sie das Kabel durch die obere Kabeleinführung. Stellen Sie sicher, dass der Außenmantel des Kabels im Labyrinth Abb. C gehalten wird.
 - b. Wenn die Verkabelung von hinten erfolgt, entfernen Sie die Klemmenabdeckung des Lüfters und die

Ausbrechöffnung der hinteren Einführung und führen Sie das Kabel durch die Ausbrechung.

2. Befestigen Sie die Klemmenabdeckung wieder und sichern Sie sie.

3. Befestigen Sie das Innengitter mit den Befestigungsschrauben Abb. F (10) wieder am Lüftermontagekasten. **Überdrehen Sie die Schrauben nicht.**

4. Setzen Sie zwei farblich passende Schraubenabdeckungen in die Befestigungslöcher im Innengitter ein. Stecken Sie zum Entfernen der Abdeckungen einen Elektriker-Schraubendreher mit 3 mm Klinge in den Schlitz und hebeln Sie die Abdeckung ab.

5. **Schalten Sie die Netzstromversorgung aus und entfernen Sie die Sicherungen.**

6. Schließen Sie das Kabel vom Trennschalter an die Stromversorgung an.

7. Setzen Sie die Sicherungen wieder ein und schalten Sie die Stromversorgung ein.

Bei festverdrahteten Schaltungen darf die Schutzsicherung für das Gerät 5 A nicht überschreiten.

9. Betrieb des Lüfters

Dieser Lüfter hat nur eine Geschwindigkeit und ist nicht umkehrbar (nur Absaugung).

Schalterbetrieb:

- Verwenden Sie zum Ein- und Ausschalten den Schalter an der Wand oder der Decke.
- Die Klappen haben eine Zeitverzögerung von bis zu 1 Minute beim Öffnen und bis zu 3 Minuten beim Schließen. Die Verzögerung wird durch Betätigen des Schalters aktiviert und sorgt für einen leisen Betrieb.

Nur für Australien:

WARNUNG – Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kleine Kinder und schutzbedürftige Personen sollten beaufsichtigt werden.

Riesellüftung

Rieselbelüftung entspricht der Belüftung durch einen Lüftungsstein oder eine ähnliche Einrichtung.

1. Entfernen Sie das Innengitter und den Rückzugverschluss (siehe Abschnitt „Montage des Lüfters im Loch“).

Zur Ermöglichung von Rieselbelüftung:

2. HALTEN SIE DIE VERSCHLUSSLAMELLEN VOLLSTÄNDIG GEÖFFNET.

3. Drücken Sie die Riesellüftungssperre fest nach unten, bis sie einrastet und lassen Sie dann die Verschlusslamellen los. (Siehe Abb. G.)

Zum vollständigen Schließen der Lamellen und zum Stoppen von Rückzug:

4. Ziehen Sie die Rieselbelüftungssperre zu sich, bis sie einrastet.

5. Setzen Sie das Innengitter und den Rückzugverschluss wieder ein und stellen Sie sicher, dass sich der

Betätigungshebel in der Position „vollständig unten“ befindet.

10. Wartung

SÄMTLICHE REINIGUNGSARBEITEN SIND VON EINER ELEKTROFACHKRAFT DURCHZUFÜHREN.

HINWEIS: DER LÜFTER ARBEITET BEI ABGENOMMENER INNENGITTERBAUGRUPPE WEITER, DAHER MUSS ER VOLLSTÄNDIG VOM STROMNETZ GETRENNT SEIN, BEVOR ARBEITEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

1. **Trennen Sie den Lüfter vor der Reinigung vollständig vom Stromnetz. Warten Sie 3 Minuten, damit das Flügelrad zum Stillstand kommen und der angetriebene Verschluss sich schließen kann.**

2. Entfernen Sie das Innengitter und den Rückzugverschluss, indem Sie die beiden Schraubenabdeckungen und die Schrauben entfernen, mit denen die innere Gitterbaugruppe am Lüftermontagekasten Abb. F (10) befestigt ist. Um den Rückzugverschluss zu entfernen, legen Sie das Innengitter nach unten und ziehen Sie die Verschlussbaugruppe nach oben, Abb. H1 und H2.

3. Um das Flügelrad zu reinigen, wischen Sie es mit einem feuchten, fusselreien Tuch ab. **Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder chemische Reiniger.**

4. Reinigen Sie den Rückzugverschluss und das Innengitter, indem sie es in warmes Seifenwasser eintauchen. Danach gründlich abtrocknen.

Tauchen Sie den Lüfter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um irgendwelche anderen Teile des Lüfters zu reinigen.

5. Setzen Sie den Rückzugverschluss wieder ein, siehe Abb. H3 und H4.

6. Setzen Sie die innere Gitterbaugruppe wieder ein und sichern Sie sie mit den beiden Befestigungsschrauben. **Überdrehen Sie die Schrauben nicht.**

7. Bringen Sie die Schraubenabdeckungen wieder an.

• **Verwenden Sie zum Reinigen des Lüfters niemals starke Lösungsmittel.**

• **Außer der Reinigung ist keine weitere Wartung erforderlich.**

Komponenten

1. Innengitter
2. Lüfterbaugruppe
3. Außengitter
4. Riesellüftungsverschluss
5. Wandrohr
6. Lüftermontagekasten
7. Rückzugverschluss
8. Klemmenabdeckung
9. Typenschild
10. Schrauben (M4 x 10 mm lang)
11. Schneckenschrauben
12. Leiterstreifen

Xpelair WX6EC

Istruzioni per l'installazione e il funzionamento



Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, se supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e se consapevoli dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente dell'apparecchiatura non deve essere effettuata da bambini.

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione, isolare completamente la ventola dalla rete elettrica.

Questa apparecchiatura è progettata per essere collegata al cablaggio fisso.

Controllare che i valori elettrici nominali indicati sulla ventola corrispondano all'alimentazione principale - Fig. F (9).

QUESTA APPARECCHIATURA DISPONE DI UN DOPPIO ISOLAMENTO E NON RICHIEDE UNA MESSA A TERRA.

Tutte le installazioni devono essere monitorate da un elettricista qualificato.

Le installazioni e il cablaggio devono essere conformi alle normative IEE in vigore (nel Regno Unito), a normative locali o pertinenti in vigore (in altri paesi). È responsabilità dell'installatore assicurare che ci si attenga ai Codici di buona pratica per l'edilizia pertinenti.

1. Descrizione

La ventola WX6EC ha le seguenti funzionalità:

- Opzioni di montaggio a parete/su pannello.
- Impostazione di microventilazione.
- Dispone di serrande anti-ritorno con funzionamento silenzioso.
- Funzionamento con interruttore a distanza.
- Singola velocità, sola aspirazione.

2. Di cosa necessita l'installatore

- È necessario poter interrompere l'erogazione di corrente nella rete fissa per tutti i poli in conformità con le norme di cablaggio.
- Se vengono utilizzate scatole per interruttori metalliche, devono essere seguite le normative sulla messa a terra.
- Cavo bipolare circolare di un minimo di 0,75mm² con un diametro non inferiore a 5,5mm (il Prodotto ha un doppio isolamento e non richiede una messa a terra).

- Cacciavite a taglio svasato 6mm, cacciavite per elettricisti a taglio svasato 3mm e cacciaviti a croce Pozidriv 1 e 2.

- Trapano per muratura, martello, scalpello.
- Tubo da parete allungabile, WK6 per pareti di uno spessore superiore a 290mm. Disponibile con una lunghezza di 300mm o 450mm.

In caso di installazione della ventola con un interruttore di accensione/spegnimento:

- Interruttore di accensione/spegnimento

3. Dove posizionare la ventola

- Posizionarla il più in alto possibile.
- Ad almeno 200mm dal bordo della parete al centro del foro.
- Il più lontano possibile e sul lato opposto rispetto alla fonte principale di ricambio dell'aria, per garantire un flusso d'aria da una parte all'altra della stanza (ad es. in posizione opposta rispetto a una porta interna).
- Vicino alla fonte di vapore o odore.
- **Non in ambienti dove è probabile che le temperature superino i 50°C.**
- **Se installata in una cucina, la ventola non deve essere montata immediatamente al di sopra di un fornello o di un grill all'altezza degli occhi.**
- Quando la ventola è installata in una stanza contenente un dispositivo che brucia combustibile, devono essere prese le dovute precauzioni per evitare il riflusso di gas nella stanza dall'apertura di scarico del dispositivo di combustione.
- Se destinata a un utilizzo in atmosfere che potrebbero contenere agenti chimici corrosivi, rivolgersi al nostro dipartimento dell'assistenza tecnica. (Per l'estero contattare il distributore locale Xpelair).
- **Questo prodotto elettrico, se installato in una stanza da bagno, deve essere posizionato in modo**

da non entrare in contatto con la persona che utilizza la doccia o la vasca da bagno.

4. Installare interruttori e cavi

1. Controllare che non vi siano cavi o condutture ad es. elettricità, gas, acqua dietro l'ubicazione dell'interruttore (all'interno del pannello o sopra il soffitto).

2. Posare il cavo dall'interruttore differenziale alla posizione della ventola passando per l'interruttore di accensione/spegnimento se necessario.

3. Posare il cavo dall'interruttore differenziale al punto di connessione dell'alimentazione principale.

AVVERTENZA: NON EFFETTUARE CONNESSIONI ALLA RETE ELETTRICA IN QUESTA FASE.

4. Installare l'interruttore differenziale e l'interruttore di accensione/spegnimento se necessario.

5. Effettuare tutte le connessioni all'interno dell'interruttore differenziale e dell'interruttore di accensione/spegnimento se necessario.

Nota: gli interruttori devono essere posizionati in modo da non entrare in contatto con le persone che utilizzano la doccia o la vasca da bagno.

Solo per l'Australia

Questi modelli sono sempre connessi alla rete elettrica e il loro funzionamento è controllato tramite un interruttore a distanza. Dovrebbero essere collegati direttamente all'alimentazione tramite un interruttore apposito da parete da 10A con una distanza di almeno 3mm tra i contatti.

5. Preparare il foro

Se si lavora al di sopra del livello del suolo, devono essere osservate le precauzioni di sicurezza adeguate.

AVVERTENZA: GLI OCCHIALI PROTETTIVI DEVONO ESSERE INDOSSATI DURANTE TUTTE LE OPERAZIONI DI FORATURA.

Per un'installazione su parete

1. Controllare che non vi siano cavi o condutture all'interno di una parete od ostacoli al suo esterno ad es. elettricità, gas, acqua.

2. Assicurarsi che il centro del foro sia situato ad almeno 200mm dai bordi della parete.

3. Segnare il contorno del foro sulla parete (per le dimensioni dei fori vedere Fig. A).

4. Trapanare i fori pilota attorno al bordo della linea di taglio.

5. Incidere l'intonaco con un martello e uno scalpello.

6. Incidere la parete interna utilizzando uno scalpello da ferro o scalpello per mattoni. Non incidere entrambi in verticale, con un colpo deciso.

7. Andare all'esterno e forare la parete esterna, mantenendo l'allineamento.

6. Separare la griglia interna e la ventola dalla scatola da incasso

1. Rimuovere il gruppo della griglia interna togliendo le due viti Fig. F (10) che lo fissano alla scatola da incasso della ventola.

2. Rimuovere le due viti che fissano il gruppo della ventola alla scatola da incasso della ventola.

7. Montare la scatola da incasso della ventola

Se si lavora al di sopra del livello del suolo, devono essere osservate le precauzioni di sicurezza adeguate.

1. Inserire i due cappucci per viti dello stesso colore (in una confezione separata) nei fori di fissaggio della Griglia esterna, i fori di fissaggio non sono utilizzati sulla griglia esterna.

2. Fissare le due fascette metalliche alla griglia esterna, posizionandole negli alloggiamenti (in confezione separata) e incastrandole in posizione corretta (Fig. B).

3. Posizionare la griglia esterna contro la parete esterna, in modo che le fascette metalliche sporgano all'interno.

4. Alzare la scatola da incasso della ventola verso la superficie della parete interna e posizionare le fascette metalliche negli alloggiamenti di fissaggio (Fig. D).

5. Tirare le fascette metalliche negli alloggiamenti, posizionare la scatola per parete sulla parete e fissarla avvitando viti senza fine. **Non stringere eccessivamente le viti.** Rimuovere qualsiasi parte delle fascette metalliche in eccesso tagliandola. Se necessario, applicare del mastice sigillante (non incluso) alle flange della scatola da incasso della ventola e della Griglia esterna. Ciò servirà a sigillare ulteriormente il tutto e pareggerà qualsiasi irregolarità su entrambe le superfici della parete.

6. Assemblare il tubo da parete incastrando insieme le quattro sezioni (Fig. E).

7. Spingere il tubo da parete attraverso il foro nella scatola da incasso della ventola e posizionarlo sulla griglia esterna.

8. Il tubo da parete per l'incavo deve essere tagliato perfettamente a filo con la superficie interna della scatola da incasso della ventola. Segnare e rimuovere tagliandola qualsiasi parte in eccesso del tubo e procedere nuovamente all'installazione. Una volta installata, la scatola da parete deve essere inclinata leggermente all'ingiù, verso la griglia esterna.

9. Posizionare e fissare il gruppo del condotto della ventola all'interno della scatola da incasso della ventola, utilizzando le viti di fissaggio. **Non stringere eccessivamente le viti.**

8. Cablare le connessioni elettriche

1. Cablare il cavo dell'interruttore nella connessione terminale della ventola come mostrato in Fig. C.

a. Se il cablaggio della ventola avviene dall'alto, rimuovere il copritermine e far passare il cavo attraverso l'ingresso del cavo superiore. Assicurarsi che il rivestimento esterno del cavo sia mantenuto nella struttura, Fig. C.

b. Se il cablaggio avviene dalla parte posteriore, rimuovere il copritermine della ventola e il passaggio

posteriore, facendo passare il cavo attraverso quest'ultimo.

2. Riposizionare e fissare il copritermine.

3. Riposizionare la griglia interna sulla scatola da incasso della ventola, utilizzando le viti di fissaggio, Fig. F (10). **Non stringere eccessivamente le viti.**

4. Inserire i due cappucci per viti (dello stesso colore) sui fori di fissaggio della griglia interna. Per rimuovere i cappucci, posizionare un cacciavite per elettricisti a taglio svasato 3mm nel vano e rimuovere il cappuccio facendo leva.

5. **Spegnere l'interruttore generale e rimuovere i fusibili.**

6. Connettere il cavo dall'interruttore differenziale all'alimentazione elettrica.

7. Rimettere i fusibili e accendere l'interruttore generale. **Per circuiti di cablaggio fissi, il fusibile di protezione per le apparecchiature non deve superare i 5A.**

9. Funzionamento della ventola

Questa ventola è a velocità singola e non reversibile (sola aspirazione).

Con funzionamento tramite interruttore:

- per l'accensione e lo spegnimento utilizzare l'interruttore sulla parete o sul soffitto.
- le serrande hanno un ritardo di apertura fino a un minuto e di chiusura fino a 3 minuti. Attivato mettendo in funzione l'interruttore, il ritardo garantisce un funzionamento silenzioso.

Solo per l'Australia:

AVVERTENZA – I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. I bambini piccoli e i malati devono essere sotto supervisione costante

Microventilazione

La microventilazione è simile alla ventilazione fornita da un mattone forato o un dispositivo simile.

1. Rimuovere la griglia interna e la serranda anti-ritorno (vedere la sezione "Montare la ventola nel foro").

Per permettere la microventilazione:

2. MANTENERE LE ALETTE DELLA SERRANDA COMPLETAMENTE APERTE.

3. Spingere in modo deciso verso il basso il fermo di microventilazione fino a che non clicchi in posizione, successivamente rilasciare le alette della serranda. (Vedere Fig. G).

Per chiudere completamente le alette e impedire qualsiasi riflesso dell'aria

4. Tirare il fermo di microventilazione verso di sé fino a che non clicchi in posizione.

5. Riposizionare la griglia interna e la serranda anti-ritorno, assicurandosi che la leva di azionamento sia in posizione completamente abbassata.

10. Manutenzione

UN ELETTRICISTA QUALIFICATO DEVE EFFETTUARE TUTTE LE OPERAZIONI DI PULIZIA.

NOTA: LA VENTOLA CONTINUERÀ A FUNZIONARE UNA VOLTA RIMOSSA LA GRIGLIA INTERNA, DI CONSEGUENZA DEVE ESSERE ISOLATA COMPLETAMENTE DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE.

1. **Prima di effettuare la pulizia, isolare la ventola completamente dalla rete elettrica. Attendere 3 minuti affinché la turbina smetta di girare e affinché si chiuda la serranda.**

2. Rimuovere la griglia interna e la serranda anti-ritorno togliendo i due cappucci per viti e le viti che fissano il gruppo della griglia interna alla scatola da incasso della ventola, Fig. F (10). Per rimuovere la serranda anti-ritorno, posizionare la griglia interna all'ingiù e tirare il gruppo serranda verso l'alto Fig. H1 e H2.

3. Per pulire la ventola, passare un panno umido privo di lanugine. **Non utilizzare detergenti forti o chimici.**

4. Pulire la serranda anti-ritorno e la griglia immergendole in acqua tiepida e sapone. Asciugare accuratamente.

Non immergere la ventola in acqua o in altri liquidi al fine di pulirne qualsiasi parte.

5. Riposizionare la serranda anti-ritorno, Fig. H3 e H4.

6. Riposizionare il gruppo della griglia interna e fissarlo con le due viti di fissaggio. **Non stringere eccessivamente le viti.**

7. Riposizionare i cappucci per viti.

• **Non utilizzare mai solventi forti per pulire la ventola.**

• **Ad eccezione della pulizia, non è necessaria altra manutenzione.**

Componenti

1. Griglia interna
2. Gruppo della ventola
3. Griglia esterna
4. Fermo di microventilazione
5. Tubo da parete
6. Scatola da incasso della ventola
7. Serranda anti-ritorno
8. Copritermine
9. Targhetta
10. Viti (M4 x lunghezza di 10mm)
11. Viti senza fine
12. Fascette metalliche

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأعلى والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص في الخبرة أو المعرفة إذا توفر لهم إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي عليه. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

كما لا يجوز إجراء عملية التنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال.

قبل أي من عمليات التنظيف أو الصيانة، قم بعزل المروحة تماماً عن مصدر التيار الكهربائي.

- عندما يتم تثبيت مروحة في غرفة تحتوي على جهاز حرق الوقود، يجب اتخاذ الإجراءات الاحتياطية لتجنب التدفق الارتجاعي للغازات داخل الغرفة من أنبوب المدخنة المفتوح الخاص بجهاز الحرق.
- عندما تكون معدة للاستخدام في أجواء يحتمل فيها حدوث تآكل كيميائي، استشر قسم الخدمة الفنية التابع لنا. (للأسواق الخارجية اتصل بموزع إكسبلير المحلي التابع لك).
- يجب أن يوضع هذا المنتج الكهربائي - إذا تم تركيبه في غرفة للاستحمام أو دورة مياه بحيث لا يمكن لمسه من قبل أشخاص يستخدمون المراض أو الدش.

4. تركيب المفاتيح والكابلات

1. تأكد أنه لا توجد أنابيب أو كابلات مدفونة خلف موقع مفتاح الكهرباء أو الغاز أو المياه على سبيل المثال (داخل اللوحة أو فوق السقف).
2. قم بإرخاء الكابل من مفتاح العزل باتجاه مكان المروحة عبر مفتاح تشغيل/إيقاف إذا لزم الأمر.
3. قم بإرخاء الكابل من مفتاح العزل إلى نقطة توصيل التيار الكهربائي.

- تحذير: تجنب القيام بأي توصيلات بإمداد التيار الكهربائي في هذه المرحلة.
4. قم بتركيب مفتاح العزل ومفتاح تشغيل/إيقاف إذا لزم الأمر.
 5. قم بعمل كل التوصيلات من خلال مفتاح العزل ومفتاح تشغيل/إيقاف إذا لزم الأمر.
- ملاحظة: يجب أن توضع المفاتيح بحيث لا يمكن لمسها من قبل أشخاص يستخدمون المراض أو الدش.

خاص بأستراليا فقط

يتم توصيل هذه الموديلات بشكل دائم بالإمداد والتشغيل التي يتم التحكم بها من خلال مفتاح في جهاز التحكم عن بعد. ينبغي توصيل مباشرة باستخدام أسلاك باتجاه الإمداد من خلال مفتاح سطح مثبت بالحائط بمقدار 10 أمبير مع ترك مسافة 3مم على الأقل بين الوصلات.

5. إعداد الفتحة

ثمة إجراءات احتياطية ملائمة خاصة بالسلامة يجب مراعاتها إذا كان العمل يتم فوق مستوى الطابق الأرضي.

تحذير: يجب ارتداء واقي العينين أثناء كافة عمليات الحفر.

للتثبيت على الحائط

1. تأكد أنه لا توجد هناك أنابيب أو كابلات مدفونة داخل الحائط أو عوائق بالخارج خاص بأعمال الكهرباء أو الغاز أو المياه.
2. تحقق بأن مركز الفتحة يقع على مسافة 200مم على الأقل من حافة الحائط.

هذا الجهاز مخصص للتوصيل بالأسلاك الثابتة.

تأكد أن التصنيف الكهربائي الموضح على المروحة يتطابق مع التيار الكهربائي - الشكل و(9).

يعد هذا الجهاز مزدوج العزل ولا يتطلب أرضية. يجب الإشراف على كافة عمليات التركيب من قبل كهربائي مؤهل. ويجب أن تتفق عمليات التركيب والأسلاك مع لوائح معهد مهندسي الكهرباء (بالمملكة المتحدة) أو اللوائح المحلية أو المناسبة (في الدول الأخرى). إن مسؤولية عامل التركيب أن يضمن أن قوانين البناء الملائمة الخاصة بالممارسة يتم الالتزام بها:

1. الوصف

تشتمل المروحة WX6EC على المزايا التالية:

- خيارات التثبيت على الحائط/اللوحة.
- إعدادات التهوية الضعيفة.
- مثبت مع غالق التيار الخلفي الخاص بالتشغيل الصامت.
- للتشغيل بواسطة المفتاح عن بُعد.
- تشغيل محرر السرعة المنفرد.

2. ما الذي سيحتاجه عامل التركيب

- يجب أن تكون وسيلة الفصل في جميع الأقطاب مدمجة داخل الأسلاك الثابتة طبقاً للوائح الأسلاك.
- إذا تم استخدام الصناديق المعدنية، يجب اتباع لوائح التأريض.
- كابل دائري ثنائي القلب بحد أدنى 0.75مم² بقطر لا يقل عن 5,5 مم (المنتج مزدوج العزل ولا يتطلب وجود أرضية).
- مفك براغي ذو شفرة كبيرة 6مم ومفك براغي خاص بأعمال الكهرباء بشفرة 3مم ومفك براغي بوزيدرايف 1 و2.
- مثقاب بناء ومطرقة وإزميل.
- أنبوب حائط قابل للتمديد، WK6 للحوائط التي يكون سمكها أعمق من 11 بوصة/290مم. متوفر بطول 300مم أو 450مم.

عند تركيب المروحة المزودة بمفتاح تشغيل/إيقاف.

- مفتاح تشغيل/إيقاف

3. تحديد مكان المروحة

- وضعها في مكان مرتفع قدر الإمكان.
- على بعد 200مم على الأقل من حافة الحائط في وسط الفتحة.
- أبعد ما يمكن عن المصدر الرئيسي الخاص باستبدال الهواء لضمان تدفق الهواء عبر الغرفة (مقابلة لمدخل الباب الداخلي على سبيل المثال).
- قريبة من مصدر البخار أو الروائح.
- حيث من غير المحتمل ألا تزيد درجات الحرارة المحيطة عن 50°م.
- إذا تم تركيبها في المطبخ، فلا يجب تثبيت المراوح فوق موقد الطبخ أو شبكة مستوى العين.

أ. إذا تم ربط المروحة بأسلاك من أعلى، فقم بإزالة غطاء المروحة الطرفي لتقييم الكابل من خلال مدخل الكابل العلوي. تأكد أن الغلاف

4. قم بحفر فتحات دليلية حول حافة خط القطع.
5. قم بالقص من خلال المعجون باستخدام مطرقة وإزميل.
6. قم بالقص من خلال الحائط الداخلي باستخدام إزميل بارد أو حامل قوالب الطوب. تجنب القص في خط مستقيم.
7. اذهب إلى الخارج و قم بقص فتحة في الحائط الخارجي ضمناً للمحاذاة.

6. فصل الشبكة الداخلية والمروحة عن صندوق التثبيت.

1. قم بفك مجموعة الشبكة الداخلية وذلك بنزع البرغين كما في الشكل و (10) لتأمين مجموعة الشبكة الداخلية الخاصة بصندوق تثبيت المروحة.
2. قم بنزع البرغين لتأمين المروحة الخاصة بصندوق تثبيت المروحة.

7. تثبيت صندوق تثبيت المروحة

ثمة إجراءات احتياطية ملائمة خاصة بالسلامة يجب مراعاتها إذا كان العمل يتم فوق مستوى الطابق الأرضي.

1. قم بإدخال غطائي البراغي المتطابقين الملونين (المعبرين بشكل منفصل) داخل فتحات التثبيت الخاصة بالشبكة الخارجية، لا يتم استخدام فتحات التثبيت فوق الشبكة الخارجية.
2. قم بتأمين درجات السلم الخاصة بالشبكة الخارجية بوضعها فوق قوالب تثبيت الخفاف (التي تمت تعبئتها بشكل منفصل) وجعلها تنزلق في مكانها (الشكل ب).
3. ارفع الشبكة الخارجية أعلى الجزء الخارجي من الحائط لضمان أن درجات السلم تبرز من خلال المدخل.
4. قدم صندوق تثبيت المروحة باتجاه الوجه الخاص بالجدار الداخلي وضع درجات السلم داخل أماكن تثبيتها (شكل د).
5. قم بسحب درجات السلم وضع صندوق الحائط داخل الحائط واربط البراغي اللولبية في موضعها. تجنب ربط البراغي زيادة عن اللزوم. قم بقص أي درجة سلم زائدة متبقية. استعمل أسفلة مانع للتسرب (لم يتم توريده) خاص بصندوق تثبيت ريش المروحة والشبكة الخارجية. سوف يوفر هذا أقفال إضافية والتخلص من أي تفاوت في كل من وجهي الحائط.
6. قم بتجميع أنابيب الجدار عن طريق تعيين المقاطع الأربعة معاً (شكل هـ).
7. ادفع أنبوب الجدار من خلال الفتحة الموجودة في صندوق تثبيت المروحة وضعه فوق الشبكة الخارجية.
8. يجب قطع أنبوب الجدار المجوف بشكل متسلسل باستخدام الوجه الداخلي من صندوق تثبيت المروحة. قم بإزالة العلامة وقطع أي أنبوب جدار زائد وأعد تركيبه. عندما يتم التركيب، يجب أن يكون صندوق الجدار مانعاً نحو الأسفل باتجاه الشبكة الخارجية.
9. ضع مجموعة قناة المروحة وقم بتأمينها داخل صندوق تثبيت المروحة باستخدام براغي التثبيت. تجنب ربط البراغي زيادة عن اللزوم.

8. قم بربط التوصيلات الكهربائية باستخدام أسلاك

1. اربط كابل المفتاح بسلك داخل موصل المروحة الطرفي كما هو موضح في الشكل ج.

- الخارجي للكابل يتم الاحتفاظ به في المجرى شكل ج.
- ب. إذا كانت الأسلاك من الخلف، قم بإزالة غطاء المروحة الطرفي، ارفع تثبيت المدخل، قم بتلقيم الكابل من خلال التثبيت.
2. أعد تثبيت وتأمين الغطاء الطرفي.
3. أعد تثبيت الشبكة الخارجية بصندوق تثبيت المروحة باستخدام براغي التثبيت شكل و (10). تجنب ربط البراغي زيادة عن اللزوم.
4. قم بإدخال غطائي براغي متطابقين ملونين داخل فتحات التثبيت الموجودة بالشبكة الداخلية. عند إزالة الغطائين، ضع مفك كهربائي ذو شفرة 3مم داخل الثقب وارفع نحو الخارج.
5. قم بإيقاف إمداد التيار الكهربائي ونزع المصهرات.
6. اربط الكابل من مفتاح العزل باتجاه أسلاك إمداد التيار الكهربائي.
7. استبدال المصهرات وقم بتشغيل إمداد التيار الكهربائي.
- لا يجب أن يزيد مصهر الحماية الخاص بدوائر الأسلاك الثابتة عن 5 أمبير.

9. تشغيل المروحة

هذه المروحة بسرعة واحدة لا انعكاسية (الاستخراج فقط).

يتم تشغيلها بالمفتاح:

- للتشغيل والإيقاف، استخدم مفتاح التشغيل فوق الحائط أو السقف.
- إذا كان المصراع يشتمل على تأخير الوقت حتى دقيقة واحدة والفتح وحتى 3 دقائق عند الإغلاق. يتم التنشيط عن طريق تشغيل المفتاح، يضمن التأخير التشغيل الهادئ.

خاص بأستراليا فقط:

تحذير - لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ينبغي الإشراف على الأطفال والعجزة

التهوية الضعيفة

تعتبر التهوية الضعيفة مساوية التي يتم التزود بها عن طريق الطوب المفرغ أو جهاز مشابه.

1. قم بفك الشبكة الداخلية وغالق التيار الخلفي (انظر تركيب المروحة داخل القسم الخاص بالفتحة).

للسماح بالتهوية الضعيفة:

2. احتفظ بريش الغالق مفتوحة بشكل كامل.
3. ادفع مزلاج تنفيس المجرى نحو الأسفل بقوة حتى تسمع صوت الضغط ثم حرر ريش الغالق. (انظر الشكل ز)

لإقفال المغالق بشكل كامل وإيقاف أي تيار خلفي

4. قم بسحب مزلاج تنفيس المجرى نحو حتى تسمع صوت الضغط.
5. أعد تثبيت الشبكة الداخلية وغالق التيار الخلفي لضمان أن رافعة المحفز في وضع "سفلي تام".

10. الصيانة

ثمة كهربائي مؤهل يجب أن يقوم بكل أعمال الصيانة. ملاحظة: سوف تستمر المروحة في العمل مع إزالة مجموعة الشبكة الداخلية، وبالتالي يجب عزلها بشكل كامل عن التيار الكهربائي قبل إجراء أي عمل.

3. ضع علامة على المخطط الخاص بفتحة الحائط (لمعرفة أبعاد الفتحة انظر الشكل أ).

7. أعد تثبيت أغطية البراغي.

- تجنب استخدام المذيبات القوية لتنظيف المروحة.
- بصرف النظر عن التنظيف، لن تكون صيانة أخرى لازمة.

المكونات

1. الشبكة الداخلية
2. مجموعة المروحة
3. الشبكة الخارجية
4. مزلاج التهوية الضعيفة
5. أنبوب الحائط
6. صندوق تثبيت المروحة
7. مصراع التيار الخلفي
8. الغطاء الطرفي
9. لوحة التصنيف
10. البراغي (بطول 4م × 10مم)
11. البراغي اللولبية
12. درجات السلم

1. قبل التنظيف، قم بعزل المروحة تماماً عن مصدر التيار الكهربائي. اسحب بقطر تصل إلى 3 دقائق حتى يتوقف الجزء الدوار وينغلق المصراع الذي يعمل بالكهرباء.
 2. قم بفك الشبكة الداخلية ومصراع التيار الخلفي بنزع غطاء البرغين والبراغي الخاصة بتأمين مجموعة الشبكة الداخلية بصندوق تركيب المروحة شكل و (10). لإزالة مصراع تيار الهواء ضع الشبكة الداخلية نحو الأسفل واسحب مجموعة المصراع نحو الأعلى شكل ح1 وح2.
 3. لتنظيف المحفز، امسحه بقطعة قماش رطبة خالية من الوبر. تجنب استخدام المطهرات القوية والمنظفات الكيميائية.
 4. قم بتنظيف مصراع التيار الخلفي والشبكة الداخلية بغمرهما في ماء دافئ وصلبون. جففهما بدقة.
- تجنب غمر المروحة بالماء أو سوائل أخرى بغية تنظيف أية أجزاء أخرى من المروحة.
5. أعد تثبيت مصراع التيار الخلفي ح3 وح4.
 6. أعد تثبيت مجموعة الشبكة الداخلية وقم بتأمينها باستخدام برغي التثبيت. تجنب ربط البراغي زيادة عن اللزوم.

This page has been left blank for the addition any notes you may wish to make.

Warranty

What does an Xpelair Warranty cover?

Xpelair products deliver reliable service for normal, household use in domestic settings. All Xpelair products are individually tested before leaving the factory.

If you are a consumer and you experience a problem with your Xpelair product, which is found to be defective due to faulty materials or workmanship within the Warranty Period, this Xpelair Warranty will cover repair or - at the discretion of Xpelair – replacement with a functionally equivalent Xpelair product.

The Xpelair Warranty Period is two calendar years with five years on the motor only, from the date of purchase of your Xpelair product, or the date of delivery of the product, if later. The Xpelair Warranty is conditional upon you providing the original purchase receipt as proof of purchase. Please therefore retain your receipt as proof of purchase.

If you do experience a problem with your Xpelair product please call the Helpline on **+44 [0]344 879 3588** or at the address below.

We will need details of your Xpelair product, and a description of the fault which has occurred. Once we receive your information and proof of purchase we will contact you to make the necessary arrangements.

Customers outside UK – see international below.

If your Xpelair product is not covered by this Xpelair Warranty there may be a charge to repair your product. However, we will contact you for agreement to any charges before any chargeable service is carried out.

What is not covered by an Xpelair Warranty?

The Xpelair Warranty does not cover any of the following:

- Any fault or damage to your Xpelair product due to faulty materials or workmanship occurring outside the Warranty Period.
- Any fault or damage occurring to any pre-owned Xpelair product or to any other equipment or property.
- Accidental damage to your Xpelair product or damage to your Xpelair product from external sources (for example, transit, weather, electrical outages or power surges).
- Fault or damage to your Xpelair product which is:
 - Not due to faulty materials or workmanship or which is due to circumstances outside Xpelair's control.
 - Caused by use of your Xpelair product for anything other than normal domestic household purposes in the country where it was purchased.
- Caused by any misuse, abuse or negligent use of the Xpelair product, including but not limited to any failure to use it in accordance with the Operating Instructions supplied with the product.
- Caused by any failure to assemble, install, clean and maintain your Xpelair product in accordance with the Operating Instructions supplied with the product unless this was carried out by Xpelair or its authorised dealers.
- Caused by repairs or alterations to your Xpelair product not carried out by Xpelair service personnel or its authorised dealer(s).
- Caused by use of any consumables or spare parts for your Xpelair product which are not Xpelair specified.

Terms and Conditions

- The Xpelair Warranty is valid for Xpelair from the date of purchase of your Xpelair product from a recognised retailer in the country of purchase and use, or the date of delivery of the product if later, always provided the original receipt has been retained and is produced as proof of purchase.
- You must provide to Xpelair or its authorised agents on request the original receipt as proof of purchase and - if required by Xpelair - proof of delivery. If you are unable to provide this documentation, you will be required to pay for any repair work required.
- Any repair work under the Xpelair Warranty will be carried out by Xpelair or its authorised dealer(s) and any parts that are replaced will become the property of Xpelair. Any repairs performed under the Xpelair Warranty will not extend the Warranty Period.
- Any replacement of your Xpelair product by Xpelair during the Warranty Period will start the Warranty Period afresh from the date of delivery of the replacement Xpelair product to you.
- The Xpelair Warranty does not entitle you to recovery of any indirect or consequential loss or damage including but not limited to loss or damage to any other property.
- The Xpelair Warranty is in addition to your statutory rights as a consumer and your statutory rights are not affected by this Xpelair Warranty.

Contact Xpelair

If you have any questions about what the Xpelair Warranty covers and does not cover or how to claim under the Xpelair Warranty, please contact us using the information below.

Contact details

Glen Dimplex UK Ltd,
Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF
Telephone: +44 (0) 344 879 3588
Email: customer.services@glendimplex.com
Web: www.xpelair.co.uk

Glen Dimplex Europe Limited,
Airport Road, Cloghran, Co. Dublin, K67 VE08.
Telephone: +353 (0)1 8523400
Email: serviceireland@glendimplex.com

International

- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.

Xpelair: A brand of Glen Dimplex Heating & Ventilation

© Glen Dimplex. All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex

Important



For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with a Local Authority or retailer for recycling advice in your country. Batteries should be disposed of or recycled in accordance with WEEE Directive 2012/19/EU. Packaging should be recycled where possible.



Glen Dimplex
HEATING & VENTILATION

Leaflet Number: 08/100069/0 Rev: B